

# Distri Lekòl Piblik Trenton

## BILTEN NOUVÈL

### Byenvini nan ane lekòl 2023-24 la!

Mwen espere ke nou tout te pase yon ete enteresan ak eve'nman ak fanmi ak zanmi. TPS te gen yon ete trè pwodiktif ki te kenbe elèv yo konekte ak lekòl la epi ki te ankouraje amizan nan pwogram ete nou yo: Pwogram Ane Eskolè Pwolonje (ESY), Pwogram Transformers, ak Pwogram Rekiperyasyon Kredi nan Lekòl Ete. Anplwaye distri a te gen anpil opòtinite pandan ete sa a pou yo patisipe nan bon jan kalite sesyon fòmasyon sou estrateji ansèyman, revize resous ansèyman, aplike Inisyativ Apple 1:1 nou an, revize swen ki enfòmè sou chòk, ak pratik restorasyon. Mèsi a pwofèsè, parapwofesyonèl, èd youn a youn, sipèvizè, ak direktè pou lidèchip nan kreye opòtinite pou aprann sa yo ak ekip bilding nou yo ak lakou pou kenbe bilding nou yo an sekirite ak pwòp.

Pandan n ap prepare pou ane eskolè k ap vini an, nou pran angajman pou konstwi relasyon ki gen sans ak anplwaye yo ak elèv yo. N ap kontinye travay nou nan enlemante Plan Estratejik 5 Ane ki konsantre sou domèn objektif sa yo: Siksè Akademik, Patenarya Paran ak Kominote, Devlopman Tout Timoun, Devlopman ak Byennèt Anplwaye, ak Etablisman ak Enfrastrikti. Travay nou mete ann aplikasyon estrateji sa yo ap ede nou kontinye bati bonjan fondasyon sosyal, emosyonèl ak akademik pou elèv nou yo gen siksè pandan yo nan Trenton ak lè yo gradye.

Nou espere akeyi nouvo elèv nou yo ak elèv ki retounen yo nan lekòl Jedi 7 septanm.

Pi bon swè pandan ane lekòl 2023-24 la. Nou pa ka tann pou wè tout sa elèv nou yo pral akonpli.

James Earle  
Sipèentandan  
Distri Lekòl Piblik Trenton

### Dat enpòtan pou sonje

- 04 Septanm: Biwo Distri yo fèmen pou Jounen Travay
- 07 Septanm: Premye jou lekòl
- 13 Septanm: Jounen Redui/Anplwaye PD
- 14 Septanm: ECC Back to School Night/Reduced Day
- 18 Septanm: Klas Matènèl-3yèm ane Retounen lekòl lannwit/Redui Jounen
- 19 Septanm: Klas 4yèm-6yèm ane Retounen lekòl lannwit/jounen redui
- 20 Septanm: Klas 7yèm-8yèm ane Retounen lekòl lannwit/jounen redui
- 21 Septanm: Klas 9yèm-12yèm ane Retounen lekòl lannwit/jounen redwi
- [Klike la a pou kalandriye ane eskolè 2023-24 la](#)

### Nan Nimewo sa a:

Byenvini.....	1
Kominikasyon.....	1
Nouvèl Distri a.....	2
Rezime pandan ete.....	3
Ansèyman ak Aprantisaj.....	4
Teknoloji.....	5
Sèvis Manje.....	6
Aletik.....	6
Enstalasyon.....	7
Resous Imèn.....	7
Transpò.....	8
Otobis lekòl mache.....	8

## Kominikasyon

Èske w ap resevwa kominikasyon nan men distri a ak lekòl ou a (yo) pa telefòn, imèl, ak tèks?

- Distri a dwe asire ke tout elèv yo gen enfòmasyon ajou paran/gadyen nan PowerSchool.
- Tanpri konfime ou te kreye yon

### Kesyon sou fason nou kominike?

- Tanpri ale sou [sit entènèt kominikasyon](#) nou an pou plis enfòmasyon sou fason nou pral kominike divès evènman ak ijans.
- Opt-In pou TPS Mesaj Tèks: Jis tèks "Y" oswa "Wi" nan 67587 oswa eskane kòd QR la →
  - [TPS SMS Text Opt-In Flyer](#)
  - [Mensaje de texto TPS Registrese](#)



# NOUVÈL DISTRI A

## PARAN KONEKTE

Depatman FACE, Sèvis Sante, ak NJ Family Care te mete tèt ansanm pou òganize yon seri Evènman Enskripsyon Medicaid. Tout timoun New Jersey elijib pou resevwa kouvèti medikal. Yon espesyalis enskripsyon benefis yo pral sou plas pou ede fanmi yo enskri pitit yo. Depliyen an esplik sa paran yo pral bezwen pote pou enskri elèv yo.

Join nou nan 108 N. Clinton Ave. soti 4:30-6:30 p.m. nan Mèkredi ki nan lis anba a:

- 27 septanm
- 25 oktòb
- 1ye novanm
- 6 desanm

[Pou plis enfòmasyon, tanpri klike isit la.](#)

## MOUVMAN ALFABETIZASYON TRENTON (TTLM)

Elèv dezyèm ane yo ka patisipe nan yon pwogram apre lekòl pou resevwa sipò akademik nan lekti madi ak jedi pandan tout ane a soti nan oktòb jiska me. Y ap voye enfòmasyon bay fanmi distri yo ki pi pre lansman pwogram nan. Si w gen kesyon, tanpri kontakte lekòl ou a.

## ENSKRIPSYON SANTRAL

Nan dat 5 jiyè, TPS te vire sou enskripsyon sou Entènèt epi li te louvri biwo santral enskripsyon an. Enskripsyon santral la sitiye nan sousòl biwo Trenton Board of Education, fanmi yo kapab enskri pitit yo (yo) epi rankontre ak lòt depatman ak resous kominotè yo.

Ete sa a nou te anrejistre plis pase 2,100 elèv!

## RETOUNEN NAN LEKÒL EKSTRAVAGANS



TPS te òganize 8yèm ekstravagans anyèl li tounen nan lekòl jedi 31 out. Okòmansman, distri a te planifye pou òganize ekstravagans la 25 out men, akòz move tan, li te oblije ranvwaye. Fanmi yo te gen opòtinite pou yo kominike ak resevwa resous nan men anplwaye lekòl la, kominote a, ak ajans sante yo. Kamyon sante mobil yo te sou plas epi yo te ofri vaksen lekòl la mande gratis, egzamen zye, ak lòt tès depistaj sante.

Mèsi, Aramark, Horizon, Aetna, Amerigroup, Capital Health, Bayada, Bank of America, Janssen, Credit Union of NJ, Taiho Oncology, Grounds for Sculpture, Shine & Inspire, Comcast ak lokalman grandi, lokalman fèt pou tout don ou yo!



# SUMMER RECAP



TRENTON TRANSFORMERS

SUMMER 2023

## TRENTON TRANSFORMATEUR

Elèv yo te jwi Pwogram ete Trenton Transformers ki te fini ak yon selebrasyon nan MLK Middle School. Elèv yo te montre zafè Aprantisaj ki baze sou Pwojè (PBL) yo kòm yon pati nan montre pwojè final yo, ki te entegre Syans ak Syans Sosyal.

Elèv yo chwazi yo te kominike lide yo sou fason Trenton ka transfòme ak poze kesyon reflechi dirèkteman nan nou an envite, ki gen ladan Trenton Majistra Gusciora, Ansyen Majistra Doug Palmer ak Prezidan Konsèy Vil Teska Frisby.



SUMMER BRIDGE

GREGORY 2023



SUMMER BRIDGE

GREGORY 2023

## PON PANDAN ETE NAN GREGORY

Plis pase 60 elèv nan klas matènèl-3yèm ane te patisipe nan Gregory's Summer Bridge 2023, yon ekstansyon inisyativ Lekòl Kominotè Mercer Street Friends pandan tout ane a.

Maten te pase nan salklas la ak edikatè TPS (aktyèl ak retirete), anseye matematik ak lekti. Apremidi yo te ranpli ak espò, STEAM, yoga, aktivite atizay pratik, tenis, jadinaj ak plis ankò.

Edikatè yo enkòpore yoga kòm yon fason pou modèl teknik pou timoun yo kontwole respirasyon yo ak emosyon yo, epi aprann rete kalm.



TRENTON TRANSFORMERS

SUMMER 2023



TCHS & DTHS

SUMMER GRADUATION

## HIGH SCHOOL ETE LEKOL PWEN ESANSYÈL

Daylight/Twilight High School ak Trenton Central High School te selebre 32 granmoun aje nan seremoni gradyasyon pandan ete 10 out.



Extended School year

Summer 2023



EXTENDED SCHOOL YEAR

SUMMER 2023

## ANE LEKÒL PWOLONJE

Elèv ki gen IEP ki soti nan pwogram nan distri a ak founisè lekòl matènèl te ale nan ESY nan PJ Hill pandan kat semèn ete sa a.

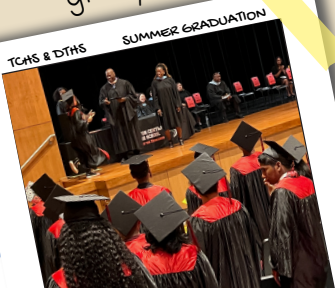
Tèm ete ESY a se te "Anba lanmè a" ak inite tematik ki ap fèt pandan tout leson yo. Yon vwayaj nan Howell Living History Farm te bay elèv yo plis aprantisaj pratik, ansanm ak fen jounen "plezi" pwogram nan 3 out.

Elèv ak anplwaye ESY K-8 te gen yon kòmansman bonè nan nouvo [Inisyativ Apple iPad](#) distri a!



TCHS & DTHS

SUMMER GRADUATION



TCHS & DTHS

SUMMER GRADUATION

# Ansèyman ak Aprantisaj (T&L)

Pou preparasyon pou nouvo ane a, plizyè inisyativ ansèyman ak pwogram yo ap planifye. Kounye a, tout lekòl K-8 pral genyen resous debaz pou Art lang Angle (ELA) ak resous Matematik (klas 1-8). TPS kontan anonse l adopsyon yon nouvo kourikoulòm ki espesifik pou jadendanfan, Bridges, ki fèt pou li apwopriye pou devlopman ak enstriksyon pou elèv kindergarten nou yo. Nan klas segondè yo, nou pral aplike yon nouvo resous angle ki aliman modèl ansèyman ak filozofi distri a.

T&L pral kontinye bay vizit nan salklas yo ak lekòl yo priyorite pandan tout ane lekòl la pou patisipe nan konvèsasyon enpòtan ak pwofesè yo ak anplwaye yo. Depatman an priyorite aprantisaj ak sipò pwofesè yo pandan tout ane lekòl la. Biwo T&L la ap tann nouvo ane a!

## Premye Timoun

Biwo Early Childhood te konplete siveyans Self Assessment Validation System (SAVS) ak Depatman Edikasyon New Jersey nan fen ane lekòl 2022-23 la.

Eksperyans SAVS a bay yon opòtinite refleksyon distri lekòl yo fè nan tout eta a pou bay NJDOE yon analiz sou fòs ak feblès distri a konsènan aplikasyon pwogram preskolè ak plan distri a pou bon jan kalite kontinyèl.

Pandan SAVS, Reprezantan NJDOE yo te vizite Kids R First Preschool (Greenwood Ave.) pou fè eksperyans ansèyman, aprantisaj, ak sipò fanmi. Reprezantan yo te bay yon pakèt prèv pandan vizit tout jounen an (foto, videyo, rapò, done sondaj).

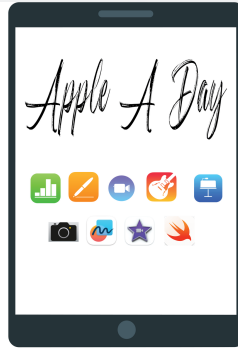
Early Childhood ap tann rapò final NJDOE a. Sepandan, dyalòg vèbal yo te resevwa nan fen sesyon an te bay fidbak pozitif epi li te favorize pwogram Biwo Timoun Pitit la pandan ane lekòl 2022-23 la.

## Doub Lang Immersion

Pwogram TPS Doub Language Immersion (DLI) kontinye elaji ak ajoute yon nouvo lekòl nan fanmi DLI a, Mott Elementary. Pwogram ane eskolè 2023-24 la pral ouvri ak 40 pwofesè Patnè De Lang ki pral travay ansanm pou bay tout ansèyman an panyòl ak angle nan tout domèn, sa ki elve konpreyansyon ak apresyasyon elèv yo nan rijite akademik ak konpetans kiltirèl.

Ane sa a, elèv ki fèk ap rantre nan jadendanfan nou yo pral fè eksperyans yon eksperyans imèsyon nan De-fason kote moun ki pale natif natal Panyòl ak moun ki pale natif natal angle pral aprann epi grandi ansanm pandan y ap sipòte youn lòt nan lang opoze a kòm kamarad k ap ede yo. Anpil nan rechèch la sou pwogram imèsyon De-Way yo baze sou bagay sa yo:

1. Plis elèv ki nan lang minorite yo vin pi fò nan lang natif natal yo, se plis y ap vin konpetan nan nouvo lang yo.
2. Moun ki pale anglè devlope konpetans nan yon nouvo lang, pandan y ap ranfòse konpetans yo angle grasa pwosesis mantal adisyonèl sa a pou aprann yon dezyèm lang.



## APPLE INISYATIV

Depatman Teknoloji ak Inovasyon te òganize sesyon fòmasyon "Apple A Day" pandan ete sa a pou pwofesè ak administratè yo jwenn Sètifika Rekonesans Apple yo. Felisitasyon pou plis pase 80 pwofesè ki te resevwa Sètifika Apple yo ak nouvo Espesyalis aprantisaj pwofesyonèl Apple distri a.

Otòn sa a plis pase 11,000 elèv K-8 ak anplwaye yo pral resevwa iPad 1:1 yo. Elèv yo ak anplwaye yo pral angaje yo nan kourikoulòm nan nan fason inovatif itilize nouvo aparèy yo.

TPS ap travay pou devlope laboratwa inovasyon nan lekòl yo kòmanse ak yon lekòl nan chak nivo klas soti nan K-8 (K-3, 4-6, 7-8). Nouvo laboratwa inovasyon pral bay yon apwòch pratik pou ansèyman ak aprantisaj atravè:

- Aprantisaj ki baze sou pwojè
- Aplikasyon nan mond reyèl la
- Panse kritik
- Aprantisaj Multisansoryèl ak plis ankò.

Tout paran/gadyen TPS yo dwe siyen Règleman **sou Itilizasyon Akseptab** nan PowerSchool pou elèv yo resevwa aparèy 1:1 yo.

## POWERSCHOOL

Tout paran/gadyen dwe konplete pwosesis re-enskrripsyon nan PowerSchool pou chak timoun ki enskri.

Yo te distribye kòd inik re-enskrripsyon yo nan Back to School Extravaganza epi yo te voye yo nan adrès imel ki nan dosye PowerSchool la.

Depi w gen kòd pitit ou a (yo), siyen sou TOUT fòmilè obligatwa ki nan PowerSchool/Portal Re-Enskripsyon an.

- [Kòd Konduit Elèv](#)
- [Divilgasyon medya](#)
- [Règleman Itilizasyon Akseptab](#)

Si ou pa t resevwa yon imèl ki gen kòd pitit ou a (yo), tanpri kontakte biwo prensipal lekòl ou a pou èd.

Tanpri sonje: Si ou gen plizyè timoun nan distri a, ou ta dwe resevwa yon imel separe ak kòd chak timoun.

## RAPÈL AK RESOUS

- Rete branche pou sesyon paran k ap vini yo pou ede ak PowerSchool ak inisyativ iPad 1:1.
- Ou pa gen yon kont PowerSchool Parent Portal? Kontakte lekòl ou a pou plis enfòmasyon sou fason pou w enskri.
  - Klike la a pou lyen [PowerSchool Parent Portal](#)
- Bezwen Asistans Entènèt?
  - [Affordable Connectivity Program](#)
  - [Internet Essentials from Comcast](#)

[TrentonK12.org/departments/technology](https://TrentonK12.org/departments/technology)

# SÈVIS MANJE

## ALÈJI AK RANPLASMAN MANJE

Isi pitit ou a (yo) gen yon andikap sètifye medikalman ki mande pou yon chanjman oswa ranplasan nan meni an, tanpri ranpli fòmilè Demann pou Akomodasyon Dyetetik Espesyal la. Enfimyè lekòl la ak Direktè Sèvis Nitrisyon pral revize fòm nan pou fè aranjman. Y ap kenbe yon kopi fòm sa a nan enfimyè lekòl la, nan kwizin nan ak nan Biwo Depatman Sèvis Nitrisyon an. Tanpri kontakte enfimyè lekòl ou a pou w jwenn fòm nan.

## SONDAJ CEP

[Klike la a pou w pran Sondaj CEP a oswa eskane kòd QR la →](#)



## MENI MANJE

Chak mwa Depatman Sèvis Manje a ap afiche meni manje maten ak manje midi pou tout lekòl yo sou [sitwèb Sèvis Manje a](#).

## PWOVIZYON ELEJIBILITE KOMINOTE (CEP)

TPS ap patisipe nan Dispozisyon pou Eljibilite Kominotè (CEP) pou ane lekòl 2023-24.

CEP se yon pwogram federal kote tout elèv TPS ki enskri yo resevwa manje maten ak manje midi gratis. Sa a se pa menm jan ak yo kalifye pou manje gratis; pito elèv la pa peye pou manje yo. Dapre CEP, manje yo gratis pou elèv ki enskri yo, men atik a la carte yo rete a pri konplè.

[Pou plis enfòmasyon, tcheke Bilten pou Retounen Lekòl Aramark la.](#)

# LEKÒL SEGONDÈ ATLETIK

## Enterese pou w se yon Trenton Tornado?

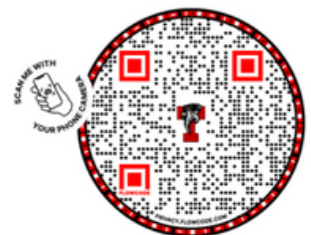
Otòn espò Ofri:

- Foutbòl (Freshman, Junior Varsity, Varsity)
- Ti gason foutbòl (Freshman, Junior Varsity, Varsity)
- Fi foutbòl (Junior Varsity, Varsity)
- Ti gason ak tifi Cross Country (Junior Varsity, Varsity)Ti fi tenis (Varsity)
- Majorèt (Junior Varsity, Varsity)

[Pou plis enfòmasyon, tcheke sitwèb Atletik la.](#)

[CLICK HERE !!](#)

Sign Up Here!  
¡Regístrate aquí!



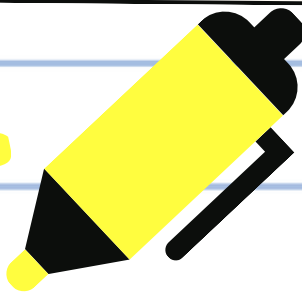


# Enstalasyon

- **PJ Hill ak Mott:** Enstalasyon yon nouvo sistèm twati pou amelyore pèfòmans ak izolasyon.
- **Rivera ak Robbins:** Enstalasyon nouvo sistèm etaj nan koulwa yo
- **Nan tout Distri a:** Ekleraj LED bon jan kalite, twous modènizasyon ak anpoul pou divès jimnazyòm ki egziste deja. Sa a diminye bezwen pou antretyen oswa ranplasan, pandan y ap sèlman jenere yon fraksyon nan chalè a pwodui, epi redwi chaj la sou sistèm èkondisyone, sa ki lakòz ekonomi.
- **Franklin:** 120 nouvo fenèt yo te enstale.
- **PJ Hill:** Planche ki fèk ranplase nan kafeterya a.
- **Nan tout Distri a:** Yo te enstale mak dijital ki gen koulè ak logo lekòl yo.
- **Washington, Hedgepeth/Williams, Robeson:** Gwo amelyorasyon elektrik.

Ekip Etablisman an ap kontinye travay sou anpil amelyorasyon ak amelyorasyon nan tout distri a pou asire espas ki an sekirite pou ansèyman ak aprantisaj.

## Resous imen



Distri Lekòl Piblik Trenton te akeyi plis pase 80 nouvo pwofesè semèn 28 out la pou Nouvo Oryantasyon Pwofesè!

Ou enterese travay nan Trenton Public School District?

Pou opòtinite travay ale nan [trentonk12.org](http://trentonk12.org).



# TRANSPÒ

Konsèy Koutwazi Administrasyon Sekirite Trafik Otowout Nasyonal la

Tanpri ede nou asire sekirite pitit ou a nan swiv pwosedi senp men enpòtan sa yo:

1. Rive senk minit byen bonè
2. Lè bis la apwoche, kanpe sis pye
3. Tann pou estasyon bis la, pòt la louvri, epi chofè a bay OK pou monte
4. Rete 10 pye devan bis la si w ap travèse lari a. Asire w ke chofè a ka wè ou, epi ou ka wè yo.
5. Sèvi ak balistrad yo pou evite tonbe epi fè atansyon pou kòd ak espageti yo pa pran nan balistrad yo oswa nan pòt yo.
6. Pa janm mache dèyè bis la.
7. Mache omwen twa etap jeyan lwen bò otobis la.
8. Si w lage yon bagay toupre bis la, di chofè bis la.

Tanpri voye tout kesyon transpò yo bay [EMcfarland@trenton.k12.nj.us](mailto:EMcfarland@trenton.k12.nj.us).

## OTOBIS LEKÒL MACHE (TPS SIGJERE WOUT LEKÒL LA)

Distri Lekòl Piblik Trenton an kontan anonse lansman ofisyèl Inisyativ TPS Walking School Bus (WSB) ki kòmanse nan mwa septanm 2023! WSB a se yon gwoup timoun k ap mache pou ale ak pou soti lekòl sou yon wout deziyen. Administratè lekòl yo, Depatman Lapolis Trenton, Greater Mercer Transportation Management Association, ak Depatman Transpò New Jersey te deja planifye wout yo sijere pou ale lekòl yo pou fanmi yo.

[Klike la a pou w wè wout yo sijere lekòl ou a epi pou w jwenn plis enfòmasyon sou WSB](#)

### Elemantè (K-3)

- Cadwalader
- Copeland
- Franklin
- Gregory
- Hill
- McKnight
- Mott
- Rivera
- Robbins
- Robeson
- Stokes
- Washington

### Entèmedyè (4-6)

- Grant
- Hedgepeth/Williams
- Kilmer
- Jefferson
- Monument
- Parker

### Mwayen (7-8)

- Dunn
- Holland
- MLK



*(Klike sou tit nivo klas ki anwo yo pou jwenn lyen dirèk ki mennen nan kat chak gwoup yo.)*

Yo detèmine wout sa yo kòm wout ki pi dirèk ak ki pi an sekirite baze sou plizyè faktè epi yo toupre kote pifò elèv ap viv an relasyon ak lekòl yo.

**KÒMANSE JOUNEN W YON FASON AKTIF EPI MONTE NAN BIS LA!**